



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

**PROTOCOLLO DI INTESA PER LA COOPERAZIONE
PARCO NAZIONALE NAHUEL HUAPI, ARGENTINA
PARCO NAZIONALE DOLOMITI BELLUNESI, ITALIA**

A San Carlos di Bariloche, il 29 novembre 2007, si celebra il seguente Accordo di Cooperazione tra il Parco Nazionale Nahuel Huapi, d'ora in poi denominato PNNH, rappresentato dal Sig. Intendente, Lic. Juan Salguero, argentino, coniugato, con domicilio in Avenida San Martin n. 24 di questa città e il PARCO NAZIONALE DELLE DOLOMITI BELLUNESI, rappresentata dal presidente, Prof. Guido De Zordo, carta d'identità 628037T, domiciliato a Feltre (BL), Piazzale Zancanaro1;

CONSIDERANDO CHE:

PRIMO: il PNNH integra lo SNAP per l'Amministrazione dei Parchi Nazionali dell'Argentina, ponendosi come scopo la conservazione del patrimonio naturale e culturale di una parte della Ecoregione Valdiviana;

SECONDO: che curando tali scopi, sviluppa per sé o in collegamento con altre entità tanto pubbliche come private, attività, progetti e programmi atti a concretizzarli.

TERZO: che da un altro punto di vista dispone di risorse umane, tecniche, di infrastrutture ed equipaggiamenti che, per di più, risultano essenziali per lo sviluppo di progetti o programmi insieme con altre entità i cui obiettivi sono simili e/o affini.

QUARTO: il PNDB è un Ente Pubblico autonomo non economico, istituito con un decreto del Presidente della Repubblica del 12 luglio 1993, la cui finalità è di preservare un territorio di immenso valore paesaggistico e naturalistico.

QUINTO: che per perseguire questi obiettivi il PNDB sviluppa autonomamente o in collaborazione con altre entità sia pubbliche che private, attività, progetti e programmi atti a materializzarli.

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

SESTO: entrambe le entità possiedono obiettivi che coincidono per quanto riguarda la diffusione della ricerca, l'educazione, la conservazione e la diffusione del valore della diversità biologica e culturale.

SI DELIBERA LA SOTTOSCRIZIONE DEL SEGUENTE ACCORDO:

PRIMO: le parti, nel rispetto delle loro rispettive identità e autonomie, si impegnano a perseguire i seguenti obiettivi:

- 1- sviluppare un programma di cooperazione nell'ambito della politica di interscambio internazionale tra Aree Protette;
- 2- approfondire la cooperazione nelle attività scientifiche tecniche e nella pianificazione territoriale,
- 3- collaborare nei programmi di comunicazione ed educazione ambientali;
- 4- proteggere e sviluppare nelle Aree Protette le politiche socio-economiche e culturali compatibili con la natura del territorio e preservare il patrimonio storico delle stesse;
- 5- stimolare la partecipazione della popolazione residente nelle Aree Protette, o vicino alle stesse, alle attività di volontariato collegate con l'ambiente e la conservazione della natura;
- 6- riconoscere, valorizzare e preservare le differenze delle identità collettive;
- 7- promuovere tutte quelle iniziative orientate a raggiungere gli obiettivi stabiliti nella Conferenza Mondiale sull'Ambiente di Rio de Janeiro e in altri accordi internazionali riguardo la conservazione della natura e la tutela dell'ambiente;
- 8- definire strategie e progetti di educazione ambientale, in particolare destinati ai giovani, e anche di promozione turistica o economica.

SECONDO: in particolare, l'Accordo avrà come obiettivo la mutua collaborazione tra PNNH e PNDB per lo sviluppo delle proprie attività,

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

generate da un accordo comune tra le parti o che una di loro realizzi con adesione dell'altra, e nello specifico, senza che questo elenco sia tassativo,:

- 1- Ricerca comune nel campo scientifico, con un'enfasi particolare riguardo agli studi " ad ampio raggio " e sul campo.
- 2- Scambio di informazioni scientifiche riguardo gli habitat dei Parchi coinvolti nel presente Accordo ed anche riguardo alle scienze naturali e sociali.
- 3- Approfondimento della conoscenza e dello scambio di esperienze nei seguenti campi:
 - 4- Pianificazione territoriale e delle aree protette;
 - 5- Programmi di educazione e divulgazione ambientale;
 - 6- Formazione di banche dati e gestione di sistemi informativi territoriali;
 - 7- Sviluppo sostenibile e durevole.
 - 8- Educazione, formale e informale, per studenti pre e post laurea, studi accademici e di ricerca, che sviluppino attività che conducano all'ottenimento di un titolo professionale, grado accademico, ricerca e altre attività a beneficio di una migliore formazione accademica.
 - 9- Realizzazione di attività che permettano a persone esperte, volontari, persone interessate, di beneficiare dei risultati della cooperazione e gestione delle Aree Protette interessate.
 - 10- Programma di estensione con enfasi dell'insegnamento scolastico in collaborazione con istituto di educazione pre-scolastica, base e media; associazioni di giovani e il Ministero dell' Educazione argentino, così come il Ministero dell' Ambiente, Ministero dell' Università, Regione Veneto, Comunità del Parco, Associazioni Culturali ed Ambientali del territorio italiani.
 - 11- Preparazione di pubblicazioni scientifiche, materiale educativo e di divulgazione delle attività comuni come, tra le altre, materiale bibliografico, audiovisivo, erbari, data base, CD rom, pannelli informativi, pubblicazioni, internet, etc.
 - 12- Pubblicazioni di diffusione scientifica e/o educativa nell'Editoriale dell'Area di Educazione Ambientale del PNNH, così come la Fondazione Cariverona e le Università del territorio dalla parte italiana.

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

13- Realizzazione di programmi per docenti, convegni, seminari, conferenze e laboratori, con la partecipazione di ricercatori nazionali ed internazionali.

14- Elaborazione e presentazione di progetti per richiedere benefici e fonti di finanziamento, sia pubblici che privati, nell'ambito nazionale ed internazionale; come per esempio concessioni, donazioni con fini universitari, educativi, culturali e specifici, etc...

15- Elaborazione e fondazione di convegni con Università e altri centri di Studi Superiori, pubblici o privati, sia nazionali che internazionali.

16- Ricerca applicata nelle aree di conservazione, gestione sostenibile delle risorse naturali, turismo bioculturale, ripristino ecologico e reintroduzione di specie.

17- Offrire facilitazioni per ospitalità, vitto e altro, contestualmente alla normale disponibilità, agli alunni, accademici e ricercatori che sviluppano attività adempiendo al presente accordo o altri accordi specifici sottoscritti in base al presente atto.

18- In generale appoggio accademico, logistico e di uso di infrastrutture ed equipaggiamento per lo sviluppo di attività, programmi e progetti relazionati con i propri ambiti di ognuna delle parti, e la loro diffusione.

19- Mantenere tra le parti un continuo e reciproco scambio in relazione ai problemi più delicati della frequentazione e dell'utilizzo turistico-sportivo delle aree sensibili o con particolare valore biologico-paesaggistico, quali sono quelle dei presenti Parchi.

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it

TERZO: che, in virtù del Accordo Generale, le parti possano stipulare accordi specifici per l'esecuzione delle attività, progetti o programmi di interesse comune, che potranno includere la partecipazione di altre parti. Gli accordi specifici stabiliranno, tra gli altri, l'oggetto specifico, i diritti e doveri di entrambe le parti; le procedure di gestione, indipendenti e congiunte degli stessi; la designazione di rappresentanti delle parti e le loro facoltà; durata e altre clausole che permettano il miglior adempimento alle circostanze del caso.



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

QUARTO: a meno che si stabilisca un metodo distinto di amministrazione negli specifici accordi che si sottoscriveranno per la realizzazione di attività, progetti o programmi, questa si svolgerà, in tutte le sue fasi, in modo congiunto, attraverso un gruppo di amministrazione formato coloro che ricoprono i ruoli dell'Intendente del PNNH, del Presidente e del Direttore del PNDB e un Coordinatore Scientifico designato per ciascuna delle parti, appositamente per questi casi specifici. La attività congiunta delle parti si svilupperà mediante consultazioni bilaterali, incontri, seminari di studi, workshop e altri strumenti.

QUINTO: Gli accordi dovranno contare sull'approvazione del Sig. Intendente del PNNH e del Presidente del PNDB. Il quorum per le decisioni la maggioranza assoluta dei convocati, per se o rappresentati da un delegato che eserciti un potere di voto generale o specifico per determinati effetti, dei quali rimarrà evidenza agli atti. Il quorum per adottare accordi sarà della maggioranza assoluta dei presenti. L'adozione di accordi con la predominanza di contenuti scientifici richiederà l'unanimità dei coordinatori scientifici che integrano il comitato.

SESTO: in caso esistesse discrepanza tra le parti per l'interpretazione delle stipulazioni contenute nel presente accordo, o nell'occasione dell'esecuzione di attività, progetti o programmi che si convengano, le parti, di comune accordo designeranno un arbitro. In caso non si raggiungesse un accordo la designazione dell'arbitro sarà effettuata da colui il quale ricoprirà la carica di Presidente dell'Amministrazione dei Parchi Nazionali e di Console Generale Italiano in Argentina. L'arbitro designato da mutuo accordo tra le parti avrà tutte le facoltà che gli competono, ed in caso non vi fosse conformità delle parti riguardo a certe decisioni egli avrà il potere decisionale. L'arbitro designato dal Presidente dell'Amministrazione dei Parchi Nazionali avrà le facoltà che le parti gli attribuiscono, e per accordo delle stesse, avrà potere decisionale.

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it



PARCO
NAZIONALE
DOLOMITI
BELLUNESI

SETTIMO: I profitti, introiti, o qualsiasi altro tipo di beneficio che eventualmente acquisiranno od otterranno le parti come risultato della esecuzione delle attività, progetti o programmi che si convengano in virtù di questo Accordo Generale o degli Accordi Specifici stipulati in conformità allo stesso, rimarranno al servizio degli stessi progetti o si re-investiranno, di mutuo accordo, in altri progetti che si colleghino direttamente con le finalità e gli obiettivi di entrambe le istituzioni, a seconda della proporzione della reciproca partecipazione e nella forma e modalità che si stipuleranno in ciascun caso.

OTTAVO: il presente accordo entrerà in vigore a partire dalla data della sua sottoscrizione e avrà una durata indeterminata. Ognuna delle parti può darne termine, comunicandolo all'altra con un anno di preavviso. Nel caso che il presente accordo non abbia nessun risultato, le attività iniziate in virtù dello stesso dovranno essere terminate con l'intento di non ostacolare i lavori in corso.

NONO: per un'efficace realizzazione del presente Accordo di Collaborazione, le parti si impegneranno a creare gruppi di lavoro comuni nei settori corrispondenti alle materie indicate nel presente accordo.

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it

Entrambe le parti manifestano la volontà di far partecipare la comunità veneta locale, regionale e nazionale in Argentina nel presente accordo e identificano l'Associazione Italiana di San Carlos di Bariloche e degli Imprenditori Veneti in Argentina come membri permanenti dei gruppi di lavoro.

Le parti potranno anche, di comune accordo, estendere i benefici del presente accordo, o di quelli che saranno sottoscritti in sua esecuzione, a ricercatori, accademici e studenti vincolandoli ad attività, progetti o programmi sviluppati dagli accordi stessi.

DECIMO:

La personalità del Sig. Intendente del PNNH, Lic. Juan Salguero, in rappresentanza dell'Amministrazione dei Parchi Nazionali,



La personalità del Prof. Guido De Zordo in rappresentanza del PNDB.

UNDICESIMO: il presente documento va firmato in sei copie, aventi lo stesso contenuto e data, di cui due copie rimarranno in possesso di ognuna delle parti.

Lic. Juan Salguero Intendente PNNH	Prof. Guido De Zordo Presidente PNDB
---------------------------------------	---

Piazzale Zancanaro 1
32032 Feltre (BL)
C.F. 91005860258
P.IVA 00846670255

Tel. 0439/33.28
Fax 0439/33.29.99

<http://dolomitipark.it>
ente@dolomitipark.it
direttore@dolomitipark.it
presidente@dolomitipark.it